

## Charging the battery

The MPA40BT/MPA40BT-PRO ships with a rechargeable, internal battery that can power continuous audio playback for up to 8 hours. We recommend that you fully charge the battery before your first use.

To charge the battery for the first time, follow this procedure:

1. Turn off the MPA40BT/MPA40BT-PRO by pressing the POWER switch.
2. Connect the unit to an AC power outlet. The CHARGE LED will light to indicate the battery is charging.
3. Keep the unit plugged in to AC power until the CHARGE LED indicates the battery has been fully charged.

**NOTE:** The MPA40BT/MPA40BT-PRO uses a sealed lead-acid gel battery, and the battery will slowly self-discharge when the MPA40BT/MPA40BT-PRO is not in use. Before storing the MPA40BT/MPA40BT-PRO for an extended period, fully charge the battery before storage, and then charge again every 3 months.

**NOTE:** The lead-acid battery needs to be recharged every 3 months for continued operation. Please replace the battery if the MPA40BT/MPA40BT-PRO operating time noticeably decreases, even after a full charge cycle.

## Carga de la batería

El MPA40BT/MPA40BT-PRO viene de fábrica con una batería interna recargable que permite una reproducción de audio continua de hasta 8 horas. Le recomendamos que antes de usar por primera vez la unidad cargue completamente esta batería.

Para realizar la primera carga de la batería, siga estos pasos:

1. Apague el MPA40BT/MPA40BT-PRO pulsando el interruptor POWER.
2. Conecte la unidad a una salida de corriente alterna. El piloto CHARGE se iluminará para indicarle que la batería se está cargando.
3. Mantenga la unidad conectada a la salida de corriente hasta que el piloto CHARGE le indique que la batería está totalmente cargada.

**NOTA:** El MPA40BT/MPA40BT-PRO usa una batería de gel sellada y dicha batería se irá descargando poco a poco cuando no use el MPA40BT/MPA40BT-PRO. Antes de guardar el MPA40BT/MPA40BT-PRO durante un periodo largo, recargue completamente la batería primero y después vuélvala a cargar cada 3 meses.

**NOTA:** La batería de gel debe ser recargada cada 3 meses para garantizar un funcionamiento continuo. Sustituya la batería en caso de que observe que el tiempo de funcionamiento del MPA40BT/MPA40BT-PRO se reduce ostensiblemente, incluso después de un ciclo de carga completo.

## Recharger la batterie

Le MPA40BT/MPA40BT-PRO est livré avec batterie interne rechargeable dotée d'une autonomie suffisante pour 8 heures de lecture audio en continu. Nous vous recommandons de la recharger au maximum avant la première utilisation.

Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

1. Mettez le MPA40BT/MPA40BT-PRO hors tension avec l'interrupteur POWER.
2. Connectez l'appareil à une prise secteur. La LED CHARGE s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
3. Laissez l'appareil branché à la prise secteur jusqu'à ce que la LED CHARGE indique que la batterie est chargée au maximum.

**REMARQUE :** Le MPA40BT/MPA40BT-PRO est doté d'une batterie scellée au plomb-acide qui se décharge lentement lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Si vous prévoyez de ne pas utiliser le MPA40BT/MPA40BT-PRO durant une longue période, rechargez la batterie au maximum avant de le ranger et rechargez-la ensuite tous les 3 mois.

**REMARQUE :** La batterie au plomb-acide doit être rechargée tous les 3 mois pour fonctionner correctement. Remplacez la batterie si vous remarquez que la durée de fonctionnement du MPA40BT/MPA40BT-PRO a diminué de manière notable, même après une charge complète.

## Akku laden

Das MPA40BT/MPA40BT-PRO wird mit einem internen Akku ausgeliefert, der für 8 Stunden Dauerbetrieb ausgelegt ist. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz bitte vollständig auf.

Gehen Sie beim ersten Aufladen des Akkus wie folgt vor:

1. Schalten Sie das MPA40BT/MPA40BT-PRO mit der POWER-Taste aus.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Die CHARGE LED zeigt an, dass der Akku aufgeladen wird.
3. Lassen Sie das MPA40BT/MPA40BT-PRO so lange angeschlossen, bis die CHARGE LED anzeigt, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

**HINWEIS:** Wenn das MPA40BT/MPA40BT-PRO nicht benutzt wird, entlädt sich sein versiegelter Blei-Gel-Akku langsam selbst. Bevor Sie das MPA40BT/MPA40BT-PRO über einen längeren Zeitraum lagern, sollten Sie seinen Akku vollständig aufladen und den Aufladevorgang alle drei Monate wiederholen.

**HINWEIS:** Für den weiteren Betrieb muss der Blei-Gel-Akku alle drei Monate aufgeladen werden. Wenn sich die Betriebszeit des MPA40BT/MPA40BT-PRO deutlich verringert, obwohl der Blei-Gel-Akku vollständig aufgeladen wurde, sollten Sie ihn ersetzen.

## Carregar bateria

O MPA40BT/MPA40BT-PRO vem com uma bateria interna recarregável que é capaz de alimentar playback de áudio contínuo por até 8 horas. Recomendamos que a bateria seja completamente carregada antes de ser usada pela primeira vez.

Para carregar a bateria pela primeira vez, siga este procedimento:

1. Desligue o MPA40BT/MPA40BT-PRO apertando o botão POWER.
2. Conecte a unidade a uma tomada AC. O LED CHARGE acenderá para indicar que a bateria está sendo carregada.
3. Mantenha a unidade ligada na alimentação AC até que o LED CHARGE indique que a bateria está completamente carregada.

**NOTA:** O MPA40BT/MPA40BT-PRO usa uma bateria de gel chumbo-ácido selada, e a bateria fará aos poucos uma auto-descarga quando o MPA40BT/MPA40BT-PRO não estiver sendo usado. Antes de guardar o MPA40BT/MPA40BT-PRO por períodos extensos, carregue completamente a bateria antes de guardá-lo, e depois carregue-a novamente a cada 3 meses.

**NOTE:** A bateria de chumbo-ácido precisa ser recarregada a cada 3 meses para manter operação contínua. Favor, substituir a bateria se o tempo operante do MPA40BT/MPA40BT-PRO diminuir perceptivelmente, até mesmo após um ciclo de carga completo.

## バッテリーの充電

MPA40BT/MPA40BT-PRO は、最長 8 時間のオーディオ連続再生が可能な充電式バッテリーを内蔵しています。初回ご使用時には、フル充電いただくことを推奨します。

バッテリーの初回充電時には、下記の手順にしたがってください。

1. POWER (電源) スイッチを押し、MPA40BT/MPA40BT-PRO の電源を落とすしてください。
2. ユニートを AC 電源コンセントに接続します。充電中は CHARGE (充電) LED が点灯します。
3. CHARGE LED で充電完了を確認するまで、AC 電源への接続を継続します。

**注意:** MPA40BT/MPA40BT-PRO はシール型鉛蓄電池を使用しており、MPA40BT/MPA40BT-PRO の不使用時、ゆっくり自己放電します。MPA40BT/MPA40BT-PRO を長期間保管する際には、保管前にバッテリーをフル充電し、さらに 3 ヶ月ごとに充電をおこなってください。

**注意:** シール型鉛蓄電池は、動作継続のため 3 ヶ月ごとに再充電する必要があります。フル充電サイクル後でも MPA40BT/MPA40BT-PRO の動作時間が短くなってきたら、電池を交換してください。

## 给电池充电

MPA40BT/MPA40BT-PRO 配备了可充电的内置电池，可给音频播放持续提供电力长达 8 小时。建议您在第一次使用前将电池充满电。

第一次给电池充电时，请按照以下步骤：

1. 请弹开 POWER 开关关闭 MPA40BT/MPA40BT-PRO。
2. 连接设备到 AC 电源插座。CHARGE LED 灯亮表明电池正在充电。
3. 请一直将设备插入 AC 电源直到 CHARGE LED 灯灭表明电池充满电。

**注意:** MPA40BT/MPA40BT-PRO 使用密封的铅酸胶体电池，而当 MPA40BT/MPA40BT-PRO 不使用时，电池会慢慢自放电。长期存放 MPA40BT/MPA40BT-PRO 前，请先将电池充满电再存储，然后每三个月进行充电。

**注意:** 铅酸电池需每三个月进行充电以便设备持续运行。如果 MPA40BT/MPA40BT-PRO 工作时间明显减少，甚至在充满电后，请更换电池。